



ALBARAN DE SÁLIDA / DELIVERY NOTE

1354761

- Destino / To

Cliente:
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Direction: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: 70026 Modugno Bari

Italia
Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments	
		+ -	Recibida Received									
2510630003	C MECANISMOS 251031048 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCESSIONE MERCE Quantità dichiarata: 100 Quantità effettiva: 4 Tipo Imballaggio: ☒ SI ☐ NO Quantità Iniziali: 15/7/19 Confermità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: <i>[Signature]</i> Firma: <i>[Signature]</i>	100		PZA	TBA-501494	004	14944594/14944597	25	550004306701			
Peso netto total : 785 Peso brutto total : 1.041,800 Total net weight : 785 Total brut weight : 1.041,800											Nº total de palets o contenedores: Total N° of pallets/containers: 70094 KUEHNE+NAGEL s.r.l. Modugno (BA)	

Observaciones: _____

Comments: _____

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforms / Assigned	Almacén / Warehouse / Transportista / Carrier
"Ricevuto con riserva di verifica quantità e quantità"	"Ricevuto con riserva di verifica quantità e quantità"	"Ricevuto con riserva di verifica quantità e quantità"	"Ricevuto con riserva di verifica quantità e quantità"

3

Ejemplar para el porteador / Exempleire du transporteur
Copy for carrier☒ C.M.R.

Marque et que proceda

☐ DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM/2861/2012 - BOE 05/07/2013)

Nº 62968

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
Ragot, Juan KOOPE.
 Torre de Biskalekua, 7
 20540 - LORRIATZA (Gipuzkoa)
 NIF FRF 00025202

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)
 Agencia DT P.A.
 Calle Velasco/... - IT

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Place of delivery of the goods (place, country)
 Almería, IT

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Place and date of taking over of goods (place, country, date)
 Las Palmas / 10.07.2019

5 Documentos anejos - Documents annexés - Attached documents
 006444/2019-005/2046-117

6 Marcas y números
 Marques et numéros
 Marks and numbers

7 Número de bultos
 Nombre de colis
 Number of packages

8 Clase de embalaje
 Mode d'emballage
 Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
 Nature de la marchandise
 Nature of goods

10 N.º estadístico
 N.º statistique
 Statistical number

11 Peso bruto kg.
 Poids brut, kg.
 Gross weight in kg.

12 Volumen m³
 Cubage m³
 Volume in m³

25 - (14JA) TRESAS ALB

CARGADOS POR EL REMITENTE
 CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
 REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
 LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTO POR EL DESTINATARIO
 REMISES PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTO, A RECOGER
 NON REMISES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
 SI NO

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
 SI NO

Clase
 Class

Chifre
 Number

Letra
 Letter

(ADR*) Documentos anejos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

SI AL CHOFER NO LE DEJAN CONTROLAR LA MERCANCIA A LA HORA DE LA CARGA O SI ES IMPOSIBLE EL PODERLA CONTROLAR, TRANSWENCES, S.L. NO SE HARÁ RESPONSABLE DE LA MISMA.

DOCUMENTO DE SEGUIMIENTO / DOCUMENT DE SUIVI			
Nº de matrícula del vehículo: Nº d'immatriculation du véhicule:		Referencia del transporte: Référence du transport:	
CARGA / CHARGEMENT		DESCARGA / DECHARGEMENT	
Llegada / Arrivée le:	h.	Llegada / Arrivée le:	h.
Salida / Départ le:	h.	Salida / Départ le:	h.
Localización / Localisation Ciudad / Ville		Localización / Localisation Ciudad / Ville	
País / Pays		País / Pays	
Nombre y firma del conductor Nom du conducteur et signature		Nombre y firma del conductor Nom du conducteur et signature	
Otras prestaciones Autres prestations		Otras prestaciones Autres prestations	
Fecha y hora de llegada al lugar de descarga solicitados por el remitente o su representante Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement demandées par l'expéditeur ou son représentant		Observaciones / Observations:	
E/L:		a/h.	

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
 Estable a
 Established in

22 FIRMADO POR ROMAN MARTIN JURIA

Firma y sello del remitente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender

23 **TRANS WENCES, S.L.**
 Transporte Internacional de Frigoríficos
 CIF: B-60426129
 C/ Mallorca 43-47 - Pol. Can Canals
 Telf. +34 93 721 45 73 - Fax: +34 93 193 99 82
 08192 SANT QUIRZE DEL VALLES (Barcelona-España)
 info@transwences.es

Firma y sello del transportista
 Signature et timbre du transporteur
 Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise recuee /
 Goods received.

Lugar
 Lieu
 Place

15 LUG 2019

"Recibo con reserva de verificación de cantidad"

Firma y sello del destinatario
 Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and
 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.